

Otomí – Traducción  
sentencia paginas 51 y 52

Página 51.

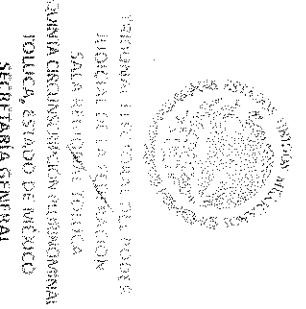
Derechos de los Pueblos Indígenas; 4º y 7º di ge ra Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, genu xi pädi te tsa di hoki ya jái ka ya hnini ne ka ya hnini ha ñätho ya jái, ne ngu ya nthutsi ra nfädi ntseki tsutbi 46/2014 bi thogi ka ra nguu nzayo Ndä Tsutbi ka ra M’ede nzayo electoral, xa thutsi ä njapu HNINI ÑÄTHO, PA XI DI NFÄDI XA THOKI RA NHIO NE PA DI NFÄDI DI CE RA TSEKI TSUTBI XA NJUKI KO RA MPQNI HÑÄ NUNA NE PA DI NFÄDI<sup>8</sup>

Ka ra nguu nzayo Nzuhmi, ge xi ra nhio di thoki nuna ra nfädi Tseki Tsutbi di ge ngu xa, thutsi ka ra xeni 6º di gätsi di ge ra nt’ot’, Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de México; ra Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales, Variantes Linguísticas de México konge ra Autodenominaciones ne ko ra nfädi m’edes ge pa di thoki ra mpohñä Hñähñu, di ä gä ngu gä ñä:

Ra n’ote ma hnäto nzänä di ge ra j’eya yoho m’o ret’ a ma guto, ka ra nguu nzayo ka ra hnini Nzuhmi di ge ra Ndä Tsutbi ra Electoral di ge ra Poder judicialdi ge ra Ndä M’onda ge xi bi hoki ra nhio ra ntseki pa ya jái ra 124 di ge ra yo m’o ret’ a ma guto, bi iadi ra Cuauhtémoc Eduardo Sárrabria Pérez. Ä bi hmä ka ra Nguu Nzayo mi ne ndä r’oki ra ntseki nzayo ä ndi thoki, ngu ä bi njuki ka ra hem’i hmäti di ge ra n’ote ma ret’ a di re ra kut’ a nzänä di ge ra j’eya di muhu pa ngatho ya to ra tsedi di ge nuna. Ne ge xi di japi di t’ot’ ema ra ra’yo, di ge,

<sup>8</sup> Publicada en la Gaceta de jurisprudencia ne ko tesis ha xi thoki ra electoral, Tribunal Electoral di ge ra poder judicial di ge M’onda, j’eya 7, m’ede 15,2014, nxi 29,30 ne 31.

<sup>9</sup> Bi njuki ka ra Diaro Oficial di ge ra Federación ka ra hem’i di ge ra ndui zänä ra ‘yo m’o kut’ a ma hnäto



- a) Ra ta nguu nzaya hi ra nhio di hoki ra hmuntsi pa di t'etsi ra mpote nzayo ñätho, ge hensera nhio di üti pa di nfädi ra mpote ädi thäki di ge ya hnini ñätho, ngu ha gä ñëtsi ya nzayo ngu ma m'ëtho, ne

Ngu di njapu, ge ra Ndä nzayo Tribunal ge xi xa japi di hoki ra Ta Hnini:

1. Di xifi ya hnini ñätho di ge te xa thoki pa di thoki n'a yo ra hmuntsi di thoki ra pa ra n'ote kut'a nzänä di muhu ne ge xi di thoki ra nhio ngatho u ha ko te di hogi di ge nuna;
2. Di njuki ma n'a ra ra'yo ntsohni (hmät'i), ra zänä guto di ge ra j'eya yo m'o ret'a ma guto, ha xa thutsi ge pa di t'etsi ra mpote nzayo, ngu ha gä ñëtsi ya nzayo ma m'ëtho ka ya hnini ñätho, ge di thoki hendi thokgi ra pa n'ote ma yoho di ge nuna hmä;
3. Di mpogni ko ra hnä hñähñu ra ntsohni (hmät'i) di t'üdi ñ'itho ka ya hnini hñätho.

Pa di ge nuya di hogi, ge tsa njapi di hoki ra Secretario General de Acuerdos di ge nuna ra hmuntsi Jurisdiccional pa di hoki nuna ra thogi xi jar m'edi pa di hoki ra Ta Hnini di hiandi pa di njuki ra mpohnä ka ra nguu nzayo ka ra jot'i ne ha xi di negi pa di thändi, ha 'yo ya jäi ka ra hnini.

Di ge nuya xa hmä ge xi ra nhio di t'üdi pa di fädi, njapu ya hnini hñätho.

X A T H O KI:

N'A. Xa xani ra tseki nzayo xa r'aki.

C E R T I F I C A C I Ó N

El que suscribe, Secretario General de Acuerdos de la Sala Regional Toluca, correspondiente a la V Circunscripción Plurinominal Electoral del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación, con fundamento en el artículo 204, fracción IX, de la Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación, **CERTIFICA**: Que la presente copia es una fidel y exacta reproducción de la traducción de la síntesis de la sentencia dictada en el expediente ST-JDC-124/2019 que obra en autos y tuve a la vista, constante en una hoja con contenido útil en ambas caras de la hoja. DOY FE.

Toluca de Lerdo, Estado de México, nueve de septiembre de dos mil diecinueve.

**SECRETARIO GENERAL DE ACUERDOS**

ANTONIO RICO IBARRA

ESTADO DE MÉXICO  
SALA REGIONAL ELECTORAL  
TOLUCA, ESTADO DE MÉXICO  
SECRETARÍA GENERAL